

关岭歪梳苗苗语名词性短语的语序*

朱 莎

[提要] 本文考察歪梳苗苗语名词性短语的语序类型。通过测试和验证,发现除 $N_{(head)}+N$ 、 $N+Adj$ 等符合 SVO 型语言蕴涵共性外, $G+N$ 、 $Num+CL+N$ 、 $Rel+N$ 等与 SVO 型语言蕴涵共性相悖,这是语言影响导致的。

[关键词] 歪梳苗苗语 名词性短语 语序类型 语言接触

歪梳苗,自称 $m\text{on}^1\text{sua}^3/m\text{on}^1\text{sua}^3/m\text{on}^1\text{sa}^3/m\text{on}^1\text{sa}^3$,直译为“汉苗”,是苗族一个较大的支系,人口约 50 万人,分布于四川的珙县、高县、兴文、叙永、古蔺,贵州的遵义、仁怀、毕节、纳雍、赫章、织金、清镇、安顺、平坝、普定、镇宁、关岭、水城、六枝、盘州、晴隆、册亨、兴仁、安龙、兴义,广西的田林、西林、隆林、那坡,云南的广南、富宁、麻栗坡、文山、砚山、蒙自、开远、个旧、屏边,越南的巴哈、老街等省。歪梳苗苗语保存较为完好,但边缘地带或城镇周边的歪梳苗苗语受汉语西南官话的影响明显。

自 Greenberg (1963) 提出“蕴涵共性”以来,名词性短语的语序就成为语序类型学研究的一个重要参项。据李云兵 (2005, 2018) 的研究,苗瑶语名词性短语的语序类型有:名词中心语与名词修饰语 ($N_{(head)}+N/N+N_{(head)}$)、领属定语与名词中心语 ($G+N$)、名词中心语与形容词修饰语 ($N+Adj/Adj+N$)、名词与量词、数量短语、量指短语、数量指短语 ($CL+N$ 、 $Num+CL+N$ 、 $CL+N+Dem$ 、 $Num+CL+N+Dem$)、名词中心语与关系从句 ($N+Rel/Rel+N$)。其中,名词与名词、名词与形容词、名词与关系从句构成的名词性短语具有双重语序,并以 $N_{(head)}+N$ 、 $N+Adj$ 、 $N+Rel$ 为优势语序, $N+N_{(head)}$ 、 $Adj+N$ 、 $Rel+N$ 是语言影响的结果。

本文以 SVO 型语言名词性短语的蕴涵共性来测试和验证贵州省关岭布依族苗族自治县歪梳苗苗语的语序类型,以探求歪梳苗苗语与 SVO 型语言名词性短语的共性与差异,并尝试对不符合语序共性的现象进行解释。文中语料来自我们的田野调查,发音合作人为李正权(男,1958 年生,中师文化,退休教师)、陈章良(男,1963 年生,大专文化,退休干部)。

一 名词与名词定语的语序

名词与名词可构成修饰式名词性短语,即名词中心语与名词定语,包括名词中心语与属性定语、名词中心语与性别属性定语两种。

* 本文语料的调查和研究获国家社科基金重大招标项目“基于《世界语言结构地图集》的中国少数民族语言类型研究(17ZDA310)”的资助,得到导师李云兵研究员的悉心指导。论文曾在“中国民族语言学会描写语言学专业委员会 2019 年年会暨中国少数民族语言与汉语湘南土语研究学术研讨会”(湖南·常德 2019.7.13-14)上宣读。《民族语文》匿审专家提出具体修改意见和建议。谨此一并致谢。

(一) 名词中心语与属性定语的语序

歪梳苗苗语名词中心语与属性定语的语序，表面上看有两种类型：名词中心语 + 属性定语 ($N_{(head)} + N$)、属性定语 + 名词中心语 ($N + N_{(head)}$)。例如：

$N_{(head)} + N$

ko ⁴⁴ no ³¹⁻¹³	牛角	pleu ⁴⁴ qai ⁴⁴	鸡毛	ŋka ³¹ no ³¹⁻¹³	牛圈
角 牛		毛 鸡		圈 牛	
sau ⁵³ man ³¹	麻线	kheu ²⁴ naŋ ⁴⁴	草鞋	nton ²⁴ tsei ⁴⁴	棕树
线 麻		鞋 草		树 棕	
vze ¹³ qai ⁴⁴	鸡窝	mplon ³¹ nton ²⁴	树叶	thon ⁴⁴ nton ²⁴	木桶
窝 鸡		叶 树		桶 木	

$N + N_{(head)}$

no ³¹ ko ⁴⁴	牛角	mpjeu ³¹ vze ¹³	蚂蚁窝	non ¹³ vze ¹³	鸟窝
牛 角		蚂蚁 窝		鸟 窝	
ntsen ⁴⁴ vze ¹³	马蜂窝	mpa ²⁴ tson ⁴⁴ kaŋ ⁴⁴	猪鬃	naŋ ⁴⁴ nqai ³¹	蛇肉
马蜂 窝		猪 鬃 岗		蛇 肉	

上举例子中，vze¹³qai⁴⁴“鸡窝”的语序为 $N_{(head)} + N$ ，但同类事物的 non¹³vze¹³“鸟窝”、ntsen⁴⁴vze¹³“马蜂窝”、mpjeu³¹vze¹³“蚂蚁窝”的语序为 $N + N_{(head)}$ ，这显然与 SVO 型语言名词与名词属性定语的 $N_{(head)} + N$ 蕴含共性语序不和谐。这种现象看上去仅是顺序颠倒，像是受汉语西南官话影响的结果，其实不然，在歪梳苗苗语名词与名词构成的一些名词性短语中， $N_{(head)} + N$ 与 $N + N_{(head)}$ 表达的语义是不对等的。例如：

$N_{(head)} + N$

ka ⁵³ vzeu ⁴⁴	菜汤
汤 菜	
ko ⁴⁴ no ³¹⁻¹³	牛角
角 牛	
tsai ³¹ nte ⁵³⁻²⁴	纸钱
钱 纸	
tau ³¹ vzeu ⁴⁴	菜油
油 菜	
lo ¹³ mp ²⁴ fsa ⁵³	梦话
话 梦	
tcau ³³ nton ²⁴	树疙瘩
疙瘩 树	

$N + N_{(head)}$

vzeu ⁴⁴ ka ⁵³	菜汤=菜的汁
菜 汤	
no ³¹ ko ⁴⁴	牛角=牛的角
牛 角	
nte ⁵³ tsai ³¹	纸钱=纸做的钱
纸 钱	
vzeu ⁴⁴ tau ³¹	菜油=菜籽榨的油
菜 油	
mp ²⁴ fsa ⁵³ lo ¹³	梦话=做梦说的话
梦 话	
nton ²⁴ tcau ³³	树疙瘩=树上长的疙瘩
树 疙瘩	

通过对比可以看出，ka⁵³vzeu⁴⁴“菜汤”是vzeu⁴⁴“菜”修饰 ka⁵³“汤”，表示 ka⁵³“汤”的种类，而 vzeu⁴⁴ka⁵³“菜汁”表领属关系“菜的汁”。同样，ko⁴⁴no³¹“牛角”表示 ko⁴⁴“角”的种类，而 no³¹ko⁴⁴“牛角”表示“牛的角”，表“整体与部分”的领属关系。nte⁵³tsai³¹“纸钱”、vzeu⁴⁴tau³¹“菜油”、mp²⁴fsa⁵³lo¹³“梦话”、nton²⁴tcau³³“树疙瘩”等具有述谓性特征，但表示的是领属关系。故而歪梳苗苗语所谓的“属性定语 + 名词中心语 ($N + N_{(head)}$)”语序的名词性短语，实际上是表领属关系的领属结构：G+N。

（二）名词与性别属性定语名词的语序

在歪梳苗苗语中，六畜雄性性别的名词，根据是否成年或是否被阉割，分为通称雄类、未成年类、被阉割类、种畜类。种畜类雄性限于牛、猪、羊，被阉割类限于牛、羊、鸡、狗。雄性通称性别名词除禽类用 *leu*²⁴ “公”外，其他用 *tsi*⁵³ “父”；未成年雄性性别名词，牛用 *sen*⁵³ “公”，狗用 *tɕaŋ*¹³ “男”，猪用 *qa*⁴⁴ “公”，马、羊、鸡无明确表达词汇；被阉割雄性动物性别名词，牛、羊用 *py*³¹ “公”，狗用 *tɕau*³¹ “骗的”，鸡用 *si*³³ “阉的”；雄性种畜性别名词都用 *tei*²⁴ “脚”。六畜雌性性别名词分通称类、未成年类，成年带幼仔类。雌性通称类用名词 *nai*¹³ “母、雌”；禽类成年带幼仔者用名词 *pau*³¹ “妇”；未成年类，牛用 *ɕa*³³ “牦”，羊用 *mje*³³ “母”，马用 *nɕai*³³ “骡”，鸡用 *ŋkeu*³¹ “姑娘”，狗用 *than*⁵³ “雏”，猪无明确表达词汇。歪梳苗苗语表“雄性、雌性”的名词或名词性成分，有的准确表达了动物的性别差异，有的只使用某种动作行为的结果表动物的性别差异。这些表性别的名词在与动物名词构成名词性短语时，性别属性定语前置于动物名词中心语，语序为 N+N_(head)。例如：

未成年雄性	成年雄性	未成年雌性	成年雌性
<i>sen</i> ⁵³ <i>no</i> ³¹ 小公牛	<i>tsi</i> ⁵³ <i>no</i> ³¹ 公牛	<i>ɕa</i> ³³ <i>no</i> ³¹ 牦牛	<i>nai</i> ¹³ <i>no</i> ³¹ 母牛
公 牛	父 牛	牦 牛	母 牛
<i>tɕaŋ</i> ¹³ <i>tɕe</i> ⁵³ 小公狗	<i>tsi</i> ⁵³ <i>tɕe</i> ⁵³ 公狗	<i>than</i> ⁵³ <i>tɕe</i> ⁵³ 小母狗	<i>nai</i> ¹³ <i>tɕe</i> ⁵³ 母狗
男 狗	父 狗	雏 狗	母 狗

歪梳苗苗语的性别属性定语前置于动物名词中心语不符合 SVO 型语言语序共性和蕴含共性。李云兵（2008，2018）认为这种不和谐的语序是受汉语西南官话的影响产生的，与汉语官话一致，属汉语北方型。我们同意这种观点。

二 名词与领属定语的语序

名词、代词与名词、量词结构名词性短语可构成名词性领属结构，领属定语通常由普通名词、专有名词、人称代词充当，名词性中心语由普通名词、称谓名词、量词结构名词性短语等充当。在领属结构中，领属定语与名词性中心语的语义关系表现为领有与被领有关系，具体表现为亲属关系、整体一部分关系、财产关系、人际关系、空间关系、时间关系。歪梳苗苗语的领属定语前置于名词性中心语，语序为：领属定语 + 名词性中心语，即 G+N。

（一）领属结构的句法形式

歪梳苗苗语领属结构的语序为 G+N，但是其句法形式有 4 种。

第一，领有者与被领有者之间无任何标记，构成不可让渡领属结构，语序为 G+N。例如：

<i>ko</i> ⁵³ <i>fsei</i> ⁵³ 我妻子	<i>ni</i> ¹³ <i>nai</i> ³³ <i>nɕeu</i> ¹³ 她妹妹
我 妻	她 母亲 妹
<i>ŋkau</i> ³¹ <i>pje</i> ⁵³ 船篷	<i>nton</i> ²⁴ <i>tau</i> ³¹ 树胶
船 房子	树 油
<i>non</i> ¹³ <i>nɕeu</i> ³¹ 鸟嘴	<i>mpje</i> ¹³ <i>ti</i> ³³ 鱼鳍
鸟 嘴	鱼 翅膀

第二，领有者与被领有者之间用量词连接，量词充当领属结构的标记，领属定语前置，名词性中心语后置，语序为：领属定语 + 量词 + 名词性中心语，即 G+CL+N。例如：

ko ⁵³ lo ⁴⁴ heu ⁵³⁻²⁴	我的头	ne ³¹ lo ⁴⁴ vzau ¹³	你们村
我 个 头		你们个 村	
ko ⁵³ təu ⁵³ ky ⁵³	我弟弟	tei ¹³ qa ⁴⁴ -la ⁵³ lo ⁴⁴ vzau ¹³ i ⁵³	李麻子的那个村
我 个 弟		李 前缀-麻子个 村 那	
ko ⁵³ to ¹³ ti ³¹	我哥哥	mpa ²⁴ qa ⁴⁴ -pzi ⁴⁴ lo ⁴⁴ pje ⁵³ na ⁵³	朱老五的这栋房子
我 个 兄		猪 前缀-五 个 房子 这	

第三，领有者与被领有者之间用借自汉语西南官话的结构助词 ti⁴⁴ “的”作标记，领属定语前置，名词性中心语后置，语序为：领属定语 + ti⁴⁴ + 名词性中心语，即 G + ti⁴⁴ + N，这种语序是受汉语西南官话影响形成的，且是歪梳苗苗语领属结构的优势语序。例如：

ni ¹³ ti ⁴⁴ phlo ²⁴	她的脸	lon ¹³ qa ⁴⁴ -pzi ⁴⁴ ti ⁴⁴ to ⁴⁴ -ntshai ³³	王老五的女儿
她 的 脸		王 前缀-五 的 前缀-女孩	
təŋ ¹³ si ⁴⁴ ti ⁴⁴ ke ⁵³	右边的路	to ¹³ qa ⁴⁴ -leu ¹³ i ⁵³ ti ⁴⁴ heu ⁵³ plai ³¹	那个老人的额头
侧 右 的 路		个 前缀-老 那 的 头 额头	
ko ⁵³ ti ⁴⁴ tshau ²⁴	我的衣服	nta ⁴⁴ lai ³¹ ti ⁴⁴ zo ⁴⁴ qon ⁴⁴	田里的禾苗
我 的 衣服		里面 田 的 秧 庄稼	

第四，以家庭为单位领有被领有者时，家庭单位 pe⁵³ “家”附着在领有者后，构成一个不可让渡领属结构，再与名词性中心语构成双重领属结构，领有者与被领有者之间既可以用量词连接，也可以用结构助词 ti⁴⁴ “的”连接。无论哪种形式，领属定语总是前置，名词性中心语总是后置，语序为：领属定语 + 量词/ti⁴⁴ + 名词性中心语，即 G + CL/ti⁴⁴ + N。例如：

ke ³¹ pe ⁵³⁻²⁴ lo ⁴⁴ pje ⁵³	你家的房子	ko ⁵³ pe ⁵³ to ¹³ nai ¹³ qai ⁴⁴ leu ¹³ i ⁵³	我家那只老母鸡
你 家 个 房子		我 家 只 母 鸡 老 那	
ni ¹³ pe ⁵³ ti ⁴⁴ nai ¹³ nen ¹³	他家的母马	ni ¹³ pe ⁵³ ti ⁴⁴ to ¹³ qai ⁴⁴ i ⁵³	他家的那只鸡
他 家 的 母 马		他 家 的 只 鸡 那	
qa ⁴⁴ -pzi ⁴⁴ pe ⁵³ ti ⁴⁴ no ³¹	老五家的牛	ko ⁵³ nai ³³ ma ³³ pe ⁵³ ti ⁴⁴ nen ³¹ tsaŋ ²⁴	我姑妈家的亲戚
前缀-五 家 的 牛		我 母亲 姑妈 家 的 亲戚	

(二) 领属结构的语义关系

1. 整体与部分的领属关系

歪梳苗苗表达“整体与部分”领有关系时，领有者可不带标记，也可用量词或用结构助词 ti⁴⁴ “的”作定语标记，即 G + N，G + CL + N，G + ti⁴⁴ + N，可简略为 G + N。例如：

la ⁵³ ty ²⁴	兔子的尾巴	mi ²⁴ ty ²⁴	猫的尾巴
兔 尾		猫 尾	
ni ¹³ ntəu ³¹	他的嘴巴	ni ¹³ qa ⁴⁴ -phlo ⁴⁴ qa ⁴⁴ -təe ²⁴	他脸上身上
他 嘴		他 前缀-脸 前缀-身	
ni ¹³ lo ⁴⁴ heu ⁵³⁻²⁴	他的头	nai ³³ no ³¹ nta ⁴⁴ təu ⁴⁴	母牛的肚子里
他 个 头		母 牛 里面 肚子	
ni ¹³ ti ⁴⁴ pleu ⁴⁴ heu ⁵³⁻²⁴	他的头发	to ¹³ to ⁴⁴ i ⁵³⁻⁴⁴ ti ⁴⁴ te ¹³	那个小孩的手
他 的 毛 头		个 孩子那 的 手	
ko ⁵³ ti ⁴⁴ tei ²⁴	我的脚	to ¹³ nton ²⁴ na ⁵³ ti ⁴⁴ tsi ⁵³ tla ³¹	这棵树的桃子
我 的 脚		棵 树 这 的 果 桃	

2. 亲属领属关系

歪梳苗苗语表亲属关系的领属结构,领属定语与亲属称谓名词中心语的句法表达形式有:领属定语前置于亲属称谓名词中心语,不带标记;领属定语前置于亲属称谓名词中心语,用量词作领属定语标记;领属定语前置于亲属称谓名词中心语,用结构助词 ti^{44} “的”作领属定语标记。语序类型分别为 G+N, G+CL+N, G+ ti^{44} +N, 可笼统表述为 G+N。例如:

$ni^{13}pau^{13}tai^{33}pe^{53}$	她外婆家	$ko^{53}tsi^{53}tlan^{44}$	我舅舅
她 祖母 外祖母 家		我 父 舅	
$ke^{31}to^{13}to^{44}$	你儿子	$ko^{53}len^{31}ma^{13}$	我妹妹
你 个 儿子		我 个 妹妹	
$ni^{13}ti^{44}gkeu^{24}ntsei^{33}$	他的小女儿	$pe^{44}pe^{53-24}ti^{44}zei^{33}$	我们的爷爷
他 的 姑娘 么		我 们 家 的 爷爷	

3. 财产领有关系

歪梳苗苗语表财产关系的领属结构,领属定语前置于名词性中心语,领属定语与中心语之间用结构助词 ti^{44} “的”作领属定语标记,语序为 G+ ti^{44} +N/NP, 可简略为 G+N。例如:

$tsi^{53}lau^{31}ti^{44}qa^{44}-tshau^{24}$	伯父的衣服	$qa^{44}-pje^{44}pe^{53}ti^{44}no^{31}$	老三家的牛
父 大 的 前缀-衣服		前缀-三 家 的 牛	
$ni^{13}le^{24}ti^{44}se^{33}tsho^{53}e^{24}$	他们的那些米	$ke^{31}ti^{44}to^{31}tshi^{33}na^{53}$	你的这只山羊
他们 的 些 米 那		你 的 只 山羊 这	
$ko^{53}ti^{44}au^{44}to^{13}tle^{53}e^{24}$	我的那两只狗	$ni^{13}ti^{44}pje^{44}to^{13}au^{33}na^{53}$	他的这三只鸭子
我 的 二 个 狗 那		他 的 三 只 鸭 这	

4. 人际领属关系

歪梳苗苗语表人际领属关系的名词性短语,领属定语前置于名词性中心语,领属定语带结构助词 ti^{44} “的”标记,语序为 G+ ti^{44} +N/NP, 可简略为 G+N。例如:

$pe^{44}vzau^{13}ti^{44}mo^{33}$	我们村的巫师	$ni^{13}le^{24}ti^{44}tsi^{53}qen^{31}$	他们的芦笙师
我们村 的 巫师		他们 的 父 芦笙	
$zei^{33}tshi^{33}ti^{44}zei^{33}si^{44}man^{13}$	老杨的老板	$zei^{33}qa^{44}nan^{44}ti^{44}tsu^{53}$	老张的领导
爷 山羊 的 爷 生意		爷 前缀-章 的主	
$lon^{13}qa^{44}-pzi^{44}ti^{44}tau^{13}$	王老五的兵	$tei^{13}qa^{44}-la^{53}ti^{44}ky^{33}ka^{44}$	李麻子的医生
王 前缀-五 的 兵		李 前缀-麻子的 医生	

5. 空间领属关系

歪梳苗苗语表空间领属的名词性短语由方位词 (Loc, locative) 与名词或量指结构、数量名结构、数量名指结构等名词短语构成,领有者前置于被领有者,两者之间用结构助词 ti^{44} “的”连接,结构助词是领属定语标记,语序为 G_(Loc)+ ti^{44} +N/NP, 可简略为 G+N。例如:

$qa^{44}-nteu^{24}ti^{44}tshau^{24}$	外面的衣服	$seu^{24}nto^{31}ti^{44}no^{44}qo^{44}$	天上的星星
前缀-外面 的 衣		上 天 的 星星	
$nta^{44}vzau^{13}ti^{44}pau^{31}nai^{33}$	村里的妇女	$nta^{44}lai^{31}ti^{44}zo^{44}qon^{44}$	田里的禾苗
里 村 的 妇女		里 田 的 秧 庄稼	
$seu^{24}ton^{44}ti^{44}pei^{33}tei^{13}i^{53}$	山上的那堆火	$nan^{13}teu^{13}ti^{44}to^{13}au^{33}o^{24}$	下面的那只鸭子
上 山 的 堆 火 那		侧 下 的 只 鸭 那	

6. 时间领属关系

歪梳苗苗语表时间领属的名词性短语由时间词（Tem, temporal）与名词构成，时间词在前，名词中心语在后，两者之间用结构助词 ti^{44} “的”连接，结构助词是领属定语标记，语序为： $G_{(Tem)} + ti^{44} + N$ ，可简略为 $G + N$ 。例如：

$keu^{33}zi^{33}soŋ^{24}ti^{44}to^{44}ntshai^{33}$ 十八岁的姑娘	$qa^{44}tseu^{31}ti^{44}tshaŋ^{53}nto^{31}$ 冬天的太阳
十 八 岁 的 前缀-姑娘	前缀-冬天 的 阳光
$soŋ^{24}na^{44}ti^{44}qoŋ^{44}loŋ^{24}$ 今年的庄稼	$mau^{24}na^{53}ti^{44}qa^{33}li^{24}$ 今晚的月亮
年 这 的 庄稼	夜 这 的 前缀-月亮
$tau^{33}nte^{31}ti^{44}lo^{13}tlaŋ^{44}$ 以前的故事	$nai^{33}soŋ^{24}ti^{44}mplei^{31}$ 去年的稻子
前面 的 故事	昨 年 的 稻

三 名词与形容词的语序

SVO 型语言名词与形容词构成修饰式名词短语的优势语序是 $N + Adj$ 。歪梳苗苗语名词与形容词的语序 $N + Adj$ 与 $Adj + N$ 并存。表性质的名词性短语的语序为 $N + Adj$ ，是优势语序；表性状的名词性短语语序为 $Adj + N$ ，是弱势语序。例如：

表性质的名词性短语的语序： $N + Adj$

$paŋ^{31}lai^{44}$ 红花	$nteu^{44}na^{33}$ 蓝布	$mpa^{24}tau^{13}$ 肥猪
花 红	布 蓝	猪 肥
$tce^{31}qaŋ^{44}$ 甜莽	$vzeu^{44}seu^{44}$ 酸菜	$tlei^{31}sau^{53}$ 温水
莽 甜	菜 酸	水 暖
$mple^{31}ntsau^{53}$ 早稻	$kheu^{24}tshai^{44}$ 新鞋	$pje^{53}lau^{13}$ 老屋
稻 早	鞋 新	屋 老

表性状的名词性短语的语序： $Adj + N$

$qo^{44}vzeu^{44}$ 剩菜	$qo^{44}ŋau^{24}$ 剩饭	$qo^{44}tshau^{24-33}$ 旧衣服
旧 菜	旧 饭	旧 衣服

歪梳苗苗语名词与形容词构成的名词性短语，似存 $N + Adj$ 、 $Adj + N$ 两种语序。例如：

$Nqai^{31}qa^{33}tshi^{53}$ 瘦肉	$qa^{33}tshi^{53}Nqai^{31}$ 瘦的肉
肉 前缀-瘦	前缀-瘦 肉
$Nqai^{31}qa^{33}tau^{31}$ 肥肉	$qa^{33}tau^{31}Nqai^{31}$ 肥的肉
肉 前缀-肥	前缀-肥 肉

其实不然。歪梳苗苗语的形容词附加前缀构成名词，故而 $Nqai^{31}qa^{33}tshi^{53}$ “瘦肉”、 $qa^{33}tshi^{53}Nqai^{31}$ “瘦的肉”等是名词修饰名词。前者表属性，属性定语后置： $N_{(head)} + N$ ；后者具有述谓性，表领属，领属定语前置： $G + N$ 。根据前文的考察，歪梳苗苗语的领属定语与名词中心语之间可嵌入结构助词 ti^{44} “的”作标记，所以，上述表领属关系的例子可转换为：

$za^{13}ti^{44}Nqai^{31}$ 瘦的肉	$tau^{31}ti^{44}Nqai^{31}$ 肥的肉
瘦 的 肉	肥 的 肉

这种在形容词与名词之间嵌入结构助词 ti^{44} “的”的结构，虽然是名词性短语，但已经不是表性质或状态，而是表关系化的形容词性关系从句，语序为： $Rel + ti^{44} + N$ 。例如：

nte ⁵³ ti ⁴⁴ la ²⁴ 长的绳	长的绳子	ɬaŋ ³¹ ti ⁴⁴ paŋ ³¹ 黄的花	黄的花
za ¹³ ti ⁴⁴ mpa ²⁴ 瘦的猪	瘦的猪	fsai ⁴⁴ ti ⁴⁴ tʰei ²⁴ 高的地方	高的地方
lai ⁴⁴ lai ⁴⁴ ti ⁴⁴ tsi ⁵³ ɬa ³¹ 红红的果桃	红红的桃子	fsai ⁴⁴ fsai ⁴⁴ ti ⁴⁴ ntoŋ ²⁴ 高高的树	高高的树

此外,歪梳苗苗语的形容词可修饰量词或量词短语,形容词修饰量词或量词短语可以再受指示词的修饰,构成 CL+Adj、CL+Adj+Dem 和 Num+CL+Adj、Num+CL+Adj+Dem。量词或量词短语属体词性,可扩展为量名或数量名短语,甚至数量名指短语,即 CL+N+Adj、CL+N+Adj+Dem 和 Num+CL+N+Adj、Num+CL+N+Adj+Dem。例如:

lo ⁴⁴ mje ²⁴ 小个	au ⁴⁴ lo ⁴⁴ tsi ⁵³ mje ²⁴ 小的两个果子	au ⁴⁴ lo ⁴⁴ tsi ⁵³ mje ²⁴ na ⁵³ 小的这两个果子
个小	二个果小	二个果小这
to ¹³ lau ³¹ 大只	tʰeu ²⁴ to ¹³ mpa ⁴⁴ lau ³¹ 大的六只猪	tʰeu ²⁴ to ¹³ mpa ⁴⁴ lau ³¹ i ⁵³ 大的那六只猪
只大	六只猪大	六只猪大那

四 名词与指称性定语语序

歪梳苗苗语的量词比较丰富,数词、量词、指示词与名词可构成修饰式名词性短语,但数词、指示词不能直接与名词组合,一般是量词先与数词组合成 Num+CL,再与名词组合成 Num+CL+N。指示词一律后置,可以与 CL+N 构成 CL+N+Dem,可以与 Num+CL+N 构成 Num+CL+N+Dem。其中,N 为中心语,Num+CL、Dem 均为指称性定语。

(一) 名词与量词的语序

歪梳苗苗语的量词不能直接与名词组合,但在表定指的句法结构中,个体量词和集合量词可以与名词组合构成名词性短语,量词前置于名词,语序为 CL+N。例如:

lo ⁴⁴ heu ²⁴ 头	to ¹³ ky ⁵³ 弟弟	to ¹³ ti ³¹ 哥哥
个头	个弟弟	个兄长
tʰai ³³ tei ¹³ 手	le ³³ to ⁴⁴ ʒeu ⁴⁴ 孩子们	se ³³ to ⁴⁴ -ntʰai ³³ 姑娘们
只手	些孩子小	些前缀-姑娘

量词与名词组合充当指称类定语时,个体量词定指名词个体,集合量词定指名词的集合量,即复量多数。歪梳苗苗语的集合量词“些”有 le³³、se³³ 和 tʰai²⁴ 等 3 个。其中,le³³、se³³ 的语义语法功能相同,不能与任何数词组合,但可以与名词组合,然后再受指示词的修饰,构成 CL+N+Dem;而 tʰai²⁴ 作为集合量词,是一个表“不定量”的量词,只能与数词 i⁴⁴“一”组合后,再与名词组合构成 Num+CL+N,但是不能接受指示词的修饰。例如:

le ³³ mpa ²⁴ na ⁵³ 些猪这	这些猪	le ³³ ntoŋ ²⁴ i ⁵³ 些树那	那些树
se ³³ paŋ ³¹ na ⁵³ 些花这	这些花	se ³³ ka ⁴⁴ pja ³³ e ²⁴ 些药草那	那些草药
i ⁴⁴ tʰai ²⁴ nen ³¹ 一些人	一些人	i ⁴⁴ tʰai ²⁴ tʰe ¹³ ntoŋ ²⁴ 一些树枝	一些树枝
一些人		一些枝树	

(二) 名词与数量结构的语序

歪梳苗苗语名词与数量结构构成的名词性短语，名词充当中心语，数量结构充当指称性定语。这种指称性定语没有定指功能，只表名词的数量，其语序为：Num+CL+N。例如：

i ⁴⁴ taŋ ⁴⁴ leu ²⁴	一把锄头	au ⁴⁴ to ¹³ tje ⁵³	两只狗
一 把 锄 头		二 只 狗	
au ⁴⁴ to ¹³ nai ¹³ mpa ²⁴	两头母猪	pje ⁴⁴ to ¹³ py ³¹ tshi ³³	三只公山羊
二 头 母 猪		三 只 公 山 羊	
pje ⁴⁴ pleu ⁴⁴ to ¹³ to ⁴⁴ -ntshai ³³	三四个姑娘	caŋ ²⁴ zi ³³ to ¹³ ntoŋ ²⁴	七八棵树
三 四 个 前缀-姑娘		七 八 棵 树	

(三) 名词与数量指结构的语序

歪梳苗苗语的量词与数词可构成数量结构：Num+CL，数量结构可与名词构成数量名结构：Num+CL+N，也可与指示词构成数量指结构：Num+CL+Dem；数量名结构可与指示词构成数量名指结构：Num+CL+N+Dem。歪梳苗苗语的指示词总是后置，作为独立成分统辖并定指量指结构、量名结构、数量名结构，名词居于量词结构、指示词之间。例如：

fseŋ ⁴⁴ na ⁵³ 这扇	fseŋ ⁴⁴ toŋ ³¹ na ⁵³ 这扇门	au ⁴⁴ fseŋ ⁴⁴ toŋ ³¹ na ⁵³ 这两扇门
扇 这	扇 门 这	二 扇 门 这
ŋkei ³³ i ⁵³ 那双	ŋkei ³³ kheu ²⁴ i ⁵³ 那双鞋	au ⁴⁴ ŋkei ³³ kheu ²⁴ i ⁵³ 那两双鞋
双 那	双 鞋 那	二 双 鞋 那
phau ⁴⁴ i ⁵³ 那条	phau ⁴⁴ tai ⁴⁴ i ⁵³ 那条裙子	tca ³¹ phau ⁴⁴ tai ⁴⁴ i ⁵³ 那九条裙子
条 那	条 裙 那	九 条 裙 那

五 名词与关系从句的语序

关系从句，也称关系子句，是主语或宾语关系化形成的一种句法结构。根据统计的结果，SVO 型语言以名词中心语前置于关系从句为优势语序，即 N+Rel，但存在 Rel+N 的可选语序。从调查的语料看，歪梳苗苗语无论是主语关系化还是宾语关系化，名词中心语与关系从句的语序都是中心语后置于关系从句，即 Rel+N，并且以汉语西南官话的结构助词 ti⁴⁴ “的”作关系化的标记，形成 Rel+ti⁴⁴+N。这说明歪梳苗苗语受汉语西南官话的影响较深，关系从句已经与汉语西南官话趋同。例如：

提取主语并关系化的关系从句：Rel+ti⁴⁴+N

zaŋ ²⁴ ti ⁴⁴ noŋ ¹³	飞的鸟	me ³³ nau ³¹ ŋqai ³¹ ti ⁴⁴ qa ⁴⁴ -pau ³¹	爱吃肉的妇女
飞 的 鸟		爱 吃 肉 的 前缀-女性	
ntcei ³³ ka ⁴⁴ ti ⁴⁴ moŋ ⁴⁴	挖药的人	to ¹³ nte ¹³ qe ²⁴ ti ⁴⁴ to ¹³ nai ¹³ qai ⁴⁴ i ⁵³	生蛋的那只母鸡
挖 药 的 人		只 下 蛋 的 只 母 鸡 那	

提取宾语并关系化的关系从句：Rel+ti⁴⁴+N

heu ²⁴ ti ⁴⁴ tje ⁴⁴ tsu ⁴⁴	煮的茄子	mu ¹³ seu ²⁴ khy ²⁴ ti ⁴⁴ ke ⁵³	去街上的路
煮 的 茄 子		去 上 街 的 路	
nau ³¹ nau ²⁴ ti ⁴⁴ tchei ²⁴	吃饭的地方	khi ²⁴ teu ²⁴ so ⁴⁴ ntoŋ ²⁴ ti ⁴⁴ tshi ³³	拴在树下的山羊
吃 饭 的 地 方		拴 在 脚 树 的 山 羊	

六 多项修饰式名词性短语的语序

名词与名词、代词、量词、指示词、形容词、动词等可以构成多项修饰式名词性短语。朱德熙(1982)从结构关系把多重修饰名词性短语分成组合式和黏合式;刘月华(1984)则从语义关系分成并列关系、递加关系和交错关系。我们从结构关系和语义关系两个角度来考察歪梳苗苗语的多项修饰式名词性短语的语序。

(一) 多项黏合修饰式名词性短语的语序

所谓黏合就是词语与词语之间没有连接成分,也就是词语与词语直接黏合。多项黏合修饰式名词性短语就是两个或两个以上的单项名词性短语按一定的规则黏合成的结构。歪梳苗苗语的多项黏合修饰式名词性短语遵循单项修饰式名词性短语的组合规则,即遵循 $N_{(head)} + N$ 、 $N + N_{(head)}$ 、 $Num + CL + N$ 、 $Num + CL + N + Dem$ 、 $N + Adj$ 等。多个单项修饰式名词短语黏合时,可根据表达的需要进行套叠,在套叠中包含了并列关系、递加关系和交错关系。例如:

keu ³³ lo ⁴⁴ qe ²⁴ qai ⁴⁴ na ⁵³	这十个鸡蛋	au ⁴⁴ ŋkei ³¹ kheu ²⁴ tei ⁵³ o ⁴⁴	那两双皮鞋
十 个 蛋 鸡 这		二 双 鞋 皮 那	
au ⁴⁴ taŋ ⁴⁴ leu ²⁴ tshai ⁴⁴ na ⁵³	这两把新锄头	au ⁴⁴ tla ³³ nteu ⁴⁴ lai ⁴⁴ i ⁵³	那两块红布
二 把 锄 头 新 这		二 块 布 红 那	
to ¹³ nai ¹³ mpa ²⁴ tau ¹³ na ⁵³	这头大肥猪	to ¹³ to ⁴⁴ tŋe ⁵³ tsai ³¹ e ²⁴	那只小花狗
头 大 猪 肥 这		只 小 狗 花 那	
pje ⁴⁴ to ¹³ au ³³ tlo ⁴⁴ qha ⁵³ na ⁵³	这三只黑旱鸭	zi ³³ sai ⁴⁴ teu ³³ lai ⁴⁴ leu ¹³ i ⁵³	那八升老红豆
三 只 鸭 黑 干 这		八 升 豆 红 老 那	

(二) 多项组合修饰式名词性短语的语序

组合是词语与词语按一定的语法关系进行搭配。这种搭配可以构成单项结构,也可以构成多项结构。如果构成的是修饰式名词性短语,那么既可以是单项式的,也可以是多项式的。多项组合就是多项修饰式名词性短语。歪梳苗苗语的多项修饰式名词性短语由带领属定语标记、动词性/形容词性关系从句标记的名词性短语按一定顺序排列构成,包括 $N_{(head)} + N$ 、 $N + N_{(head)}$ 、 $Num + CL + N$ 、 $Num + CL + N + Dem$ 、 $N + Adj/CL + Adj + Dem$ 、 $G + N/G + ti^{44} + N$ 、 $Rel + N/Rel + ti^{44} + N$ 等名词性短语。由于名词性短语带领属标记或关系化标记,名词中心语与修饰语的关系相对松散,甚至可以插入时间状语或方所状语。多项组合修饰式名词性短语的成分之间也存在并列关系、递加关系和交错关系。例如:

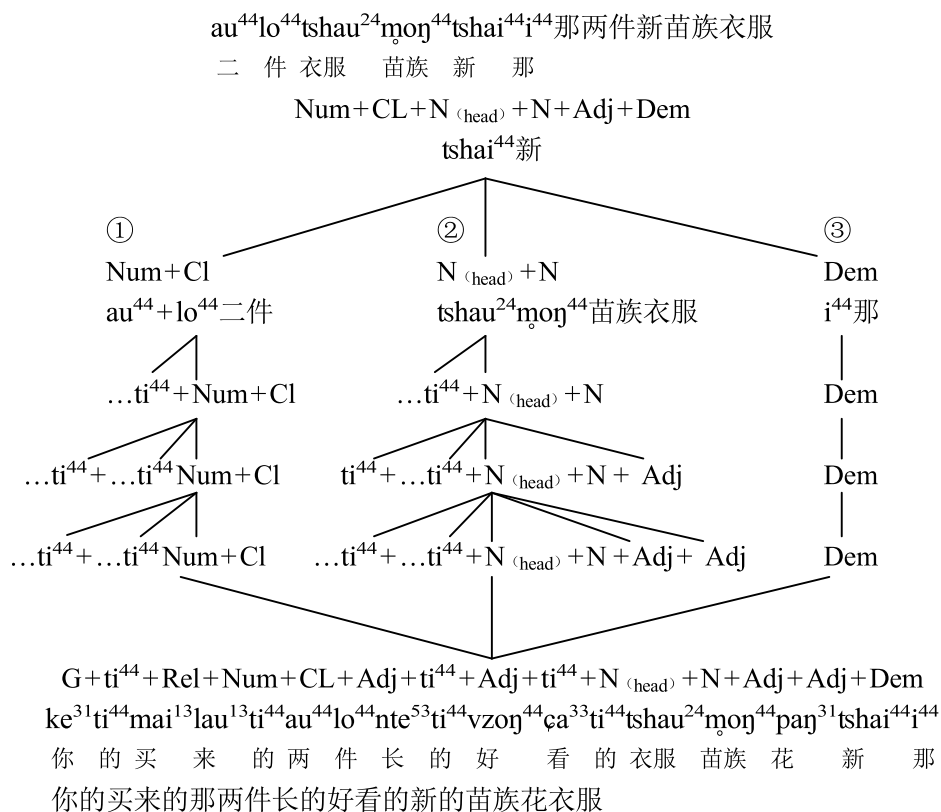
pje ⁴⁴ lo ⁴⁴ lau ³¹ ti ⁴⁴ nte ⁵³ ti ⁴⁴ qa ⁴⁴ -toŋ ³¹ ntoŋ ²⁴ qa ⁴⁴ -vzei ¹³ na ⁵³	这三张大的长的桦木桌子
三 张 大 的 长 的 前缀-桌子 树 前缀-桦 这	
zei ¹³ tei ¹³ to ¹³ to ⁴⁴ -ntshai ³³ ti ⁴⁴ au ⁴⁴ phau ⁴⁴ tai ⁴⁴ paŋ ³¹ tshai ⁴⁴ e ²⁴	老李女儿的那两条新花裙子
爷 李 个 前缀-姑娘 的 二 条 裙 花 新 那	
seu ²⁴ heu ⁵³ toŋ ⁴⁴ ti ⁴⁴ to ¹³ ntoŋ ²⁴ tsi ⁵³ tŋai ³¹ pleu ⁴⁴ leu ¹³ i ⁵³	山顶上的那棵老毛桃树
上 头 山 的 棵 树 果 桃 毛 老 那	
ni ¹³ nai ³³ ta ²⁴ ti ⁴⁴ ni ¹³ pe ⁵³ ti ⁴⁴ to ¹³ qai ⁴⁴ i ⁵³ ti ⁴⁴ nqai ³¹	他母亲杀的他家的那只鸡的肉
他 母亲 杀 的 他 家 的 只 鸡 那 的 肉	

在多项修饰式名词性短语结构中,定语的语序与其类别有着密切的关系,如领属定语、

性别属性定语、量词/数量词指称性定语、性状形容词性质性定语及带结构助词、量词的属性定语总是前置于名词中心语，而性质形容词性质性定语、指示词指称性定语总是后置于名词中心语。这是从名词性短语结构成分的角度作出的判断。

陆丙甫（1988）把多项组合修饰式名词性短语的定语分为外延性定语和内涵性定语，将多项黏合修饰式名词性短语的定语看作称谓性定语，指出描写多项修饰式名词性短语的定语语序时，首先要考虑的是指示词和数量词的序列，其次才是其他定语的序列。汉语指示词和数量词的相对顺序是固定的，指示词在数量词之前，有明确的定位槽位，其他定语穿插其中，总体倾向的顺序为：外延性定语 > 内涵性定语 > 称谓性定语。

歪梳苗苗语的多项修饰式名词性短语，指示词、数量词序列的顺序是固定的，指示词总是居于名词性短语的末尾，数量词一定出现在名词中心语之前，也有明确的定位槽位。下面以序列相对固定的指示词和数量词定语为定位槽来观察其他定语的顺序：



可以看出，槽位③没有定语，说明指示词的独立性和封闭性，不受其他成分的修饰，只是修饰其他成分；槽位①的左向可以添加带标记或不带标记的修饰成分；槽位②的左向可以添加带标记或不带标记的修饰成分、右向可以添加名词性修饰成分和形容词修饰成分。

歪梳苗苗语多项修饰式名词性短语中，修饰语与中心语的距离倾向为：外延性定语 > 内涵性定语 > 称谓性定语。汉语是向左延伸扩展的语言，而歪梳苗苗语是两边都可以进行扩展。歪梳苗苗语多项定语的距离倾向是按相对中心语的距离远近来排的，中心语的修饰语可以向左右两侧扩展，但因受指示词的封闭控制，右侧扩展的空间有限。扩展出的修饰成分为外延性定语，其中，领属语居左端，占槽位①，名词中心语占槽位②，指示词定语居右端，占槽

位③,其他修饰成分在槽位①与槽位②之间、槽位②与槽位③之间游移,槽位①与槽位②之间的修饰成分为外延性定语,槽位②与槽位③之间的成分为称谓性或内涵性定语,称谓性定语先于内涵性定语,如tshau²⁴mɔŋ⁴⁴paŋ³¹tshai⁴⁴“衣服>苗族>花>新”。从而可以判断出,歪梳苗苗语多项修饰式名词性短语的修饰语与中心语的距离倾向为:外延性定语>称谓性定语>内涵性定语,如au⁴⁴lo⁴⁴nte⁵³ti⁴⁴vzoŋ⁴⁴ɕa³³ti⁴⁴tshau²⁴mɔŋ⁴⁴paŋ³¹tshai⁴⁴i⁴⁴“二个<长的<好看的<衣服>苗族>花>新>那”。中心语的左侧有外延性定语、右侧有称谓性定语或内涵性定语时,中心语居中。但是无论在哪个槽位,内涵性定语比外延性定语更靠近中心语,称谓性定语又比内涵性定语更靠近中心语,称谓性定语与中心语结合最为紧密。歪梳苗苗语多项修饰式名词性短语这种修饰语与中心语的距离倾向性,在语言类型学研究中称为“语义靠近原则”,也可以叫作“向心定距原则”或“核心靠拢原则”。

七 结 论

本文考察了歪梳苗苗语名词与普通名词、名词与性别名词、名词与名词或代词、名词与形容词、名词与量词、数量短语、数量指短语以及名词与关系从句等名词性短语的语序类型,发现:第一,名词与普通名词、性别名词属性定语构成的名词性短语的语序为N_(head)+N,符合VO型语言的蕴涵共性;但是,名词与性别属性名词构成的名词性短语的语序为N+N_(head),不符合VO型语言的蕴涵共性。第二,名词与名词或代词领属定语构成的名词性短语,无论是否带领属定语标记,其语序都是G+N,与VO型语言的蕴涵共性相悖。第三,名词与形容词构成的名词性短语的语序为N+Adj,符合VO型语言的蕴涵共性;不过,随着汉语西南官话结构助词ti⁴⁴“的”借入和句法结构复制,出现Adj+ti⁴⁴+N语序,这种语序虽然属修饰式名词性短语,但是可以看成形容词性关系从句Rel+ti⁴⁴+N。第四,名词与量词、数量短语、数量指短语等指称性定语构成的名词性短语的语序为CL+N、CL+N+Dem、Num+CL+N、Num+CL+N+Dem,除指示词居尾符合VO型语言的蕴涵共性外,其他皆背离VO型语言的蕴涵共性。第五,名词与关系从句构成的名词性短语,需要借助汉语西南官话结构助词ti⁴⁴“的”并构成Rel+ti⁴⁴+N,完全与西南官话趋同,不符合VO型语言的蕴涵共性。第六,各单项名词性短语可以构成复杂的多项修饰黏合式名词性短语或多项修饰组合式名词性短语,并遵循单项修饰式名词性短语的黏合规则或组合规则;在黏合式或组合式中,成分与成分之间既有并列关系,也有递加关系,还有交错关系;作为多项修饰式名词性短语的修饰语,既有外延性定语,也有内涵性定语,还有称谓性定语。尽管多项修饰式名词性短语的结构会比较复杂,但是严格遵循“线性定位”“语义靠近”“向心定距”等类型学共性原则。

据Greenberg(1963)、Hawkins(1983)、Dryer(1991)的统计,VO型语言名词性短语的优势语序有:N_(head)+N、N+G、N+Adj、N+Num+CL、N/NP+Dem、N+Rel。苗语是SVO型语言,经过测试与验证,歪梳苗苗语名词性短语的语序,有的符合SVO型语言的语序蕴涵共性,也有的不符合SVO型语言的语序蕴涵共性。李云兵(2005, 2008, 2018)、吴秀菊(2011, 2015)等认为苗瑶语的语序不符合语序类型蕴涵共性原则的主要原因是苗瑶语与汉语的长期接触导致的。李云兵(2005)论证了语序类型学蕴涵共性原则下苗瑶语的优势语序在语言接触语和汉语的影响下有的已经发生了转换,而有的正处于语序转换的中介过渡状态。我们认为歪梳苗苗语语序类型也因与汉语长期接触和受汉语的长期影响而使性别属性定语、不带标

记领属定语、数量名短语等的语序发生变化,而汉语西南官话结构助词 ti^{44} “的”的借入,则直接导致歪梳苗苗语带标记领属定语 ($G+ti^{44}+N$) 和带标记关系从句 $Rel+ti^{44}+N$ 的产生与形成,语法词借入导致句法结构复制。

参考文献

- [1] 李云兵. 2005. 《论语言接触对苗瑶语语序类型的影响》,《民族语文》第3期.
- [2] 李云兵. 2008. 《中国南方民族语言语序类型研究》,北京:北京大学出版社.
- [3] 李云兵. 2018. 《苗瑶语比较研究》,北京:商务印书馆.
- [4] 刘月华. 1984. 《定语的分类和多项定语的顺序》,载北京市语言学会编《语言学与语言教学》第136-157页,合肥:安徽教育出版社.
- [5] 陆丙甫. 1988. 《定语的外延性、内涵性和称谓性及其顺序》,载中国语文杂志社编《语法研究和探索》(四)第102-115页,北京:北京大学出版社.
- [6] 吴秀菊. 2011. 《凤凰勾良苗语关系从句研究》,湖南大学硕士学位论文.
- [7] 吴秀菊. 2015. 《湘西勾良苗语名词短语的语序类型学特征》,《怀化学院学报》第7期.
- [8] 朱德熙. 1982. 《语法讲义》,北京:商务印书馆.
- [9] Dryer, Matthew S. 1991. SVO languages and the OV:VO typology. *Journal of Linguistics*, 27(2): 443-482.
- [10] Greenberg, Joseph H. 1963. Some universals of grammar with particular reference to the order of meaningful elements. In Joseph H. Greenberg (ed.). *Universals of Language*, pp. 73-113. Cambridge, Mass: MIT Press.
- [11] Hawkins, John A. 1983. *Word Order Universals*. New York: Academic Press.

Word Order of the Nominal Phrase in the Hmong Language

Spoken by the *Waishumiao* 歪梳苗 in Guanling

ZHU Sha

[Abstract] This paper addresses the word order types of nominal phrases in the Hmong language spoken by the *Waishumiao* 歪梳苗 in Guanling. Through test and attestation, it is found that the types of $N_{(head)}+N$ and $N+Adj$ conform with the implicational universals of SVO languages, while the types of $G+N$, $Num+CL+N$, and $Rel+N$ are inconsistent with the implicational universals, which are induced by language contact.

[Keywords] the Hmong language spoken by the *Waishumiao* 歪梳苗 nominal phrases word order types language contact

(通信地址: 102488 北京 中国社会科学院大学(研究生院))

【本文编辑 李云兵】